31992R3508

NARIADENIE RADY (EHS) č. 3508/92

z 27. novembra 1992,

ktorým sa stanovuje integrovaný systém spravovania a kontroly určitých schém poskytovania pomoci v spoločenstve

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie ([1]),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([3]),

keďže podľa článku 8 nariadenia Rady (EHS) 729/70 z 21. apríla 1970 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky ([4]) musia členské štáty prijať nevyhnutné opatrenia, ktoré zabezpečia, že transakcie financované Európskym poľnohospodárskym zabezpečovacím a garančným fondom (EPZGF) sa naozaj a predpísaným spôsobom uskutočnia, že sa bude predchádzať neregulárnosti; keďže článok 23 nariadenia Rady (EHS) 4253/88 z 19. decembra 1988 stanovuje opatrenia na plnenie nariadenia (EHS) 2052/88 vzhľadom na vzájomnú koordináciu činnosti štrukturálne rôznych fondov ako aj koordinácie s činnosťou Európskej investičnej banky a iných existujúcich finančných nástrojov ([5]) stanovuje rovnakú povinnosť vo vzťahu ku štrukturálnej politike v poľnohospodárstve;

keďže doteraz boli rôzne schémy pomoci spravované a kontrolované členskými štátmi podľa samostatných pravidiel na každú schému, čo bolo v dôsledku ich rôznorodej štruktúry; keďže pri novom zosúlaďovaní súčasne platných trhových opatrení, ktoré sú súčasťou reformy Spoločnej poľnohospodárskej politiky, spoločenstvo volí vo veľkej miere priamu pomoc výrobcom rovnako v oblasti rastlinnej ako aj živočíšnej výroby;

keďže kvôli tomu, aby bolo možné prispôsobiť mechanizmus spravovania a kontroly novej situácii a zdokonaliť ich efektívnosť a užitočnosť, je nevyhnutné vytvoriť nový integrovaný systém spravovania a kontroly, ktorý bude pokrývať schémy pomoci na pestovanie poľnohospodárskych plodín, hovädzieho a teľacieho mäsa, jahňacieho a kozieho mäsa, ako aj prijať špecifické opatrenia na chov dobytka v horských, kopcovitých a menej vhodných oblastiach; keďže toto ustanovenie musí byť vypracované takým spôsobom, aby bolo možné do neho neskôr zahrnúť ďalšie schémy pomoci súvisiace s obrábaním pôdy;

keďže rôzne zložky tohto integrovaného systému budú pravdepodobne mať za následok efektívnejšie spravovanie a kontrolu v prípade tých schém spoločenstva, na ktoré sa nevzťahuje toto nariadenie; keďže členské štáty by preto mali mať právo využívať tento systém vo svoj prospech za podmienky, že nebudú v žiadnom ohľade konať proti dotknutým ustanoveniam;

keďže vzhľadom na komplexnosť takého systému a na veľký počet žiadostí o pomoc, ktoré bude potrebné spracovať, je nevyhnutné používať primerané technické vybavenie a metódy spravovania a kontroly; keďže v dôsledku toho by mal integrovaný systém v každom členskom štáte mať jednotnú počítačovú databázu, alfanumerický identifikačný systém poľnohospodárskych parciel, žiadosti o pomoc pre poľnohospodárov, harmonizovaný systém kontroly a v oblasti živočíšnej výroby systém identifikácie a záznamov o zvieratách;

keďže spravovanie zozbieraných údajov a ich využívanie pri overovaní žiadostí o pomoc si vyžaduje vytvorenie vysoko výkonných počítačových databáz, ktoré umožnia predovšetkým vykonávanie vzájomnej kontroly;

keďže identifikácia poľnohospodárskych parciel je kľúčovým prvkom správneho používania schém v súvislosti s výmerou povrchu; keďže skúsenosti ukazujú, že súčasné metódy majú niektoré nedostatky; keďže z tohto dôvodu ustanovenie musí byť vypracované na pôvodne zavedený alfanumerický identifikačný systém a kde je to nevyhnutné, s pomocou diaľkového snímania;

keďže vzhľadom na zabezpečenie možnosti efektívnej kontroly, žiadosti o pomoc týkajúce sa pôdy musia byť podané najneskôr do konca prvého štvrťroku daného roka; keďže však členské štáty môžu mať v odôvodnených prípadoch právo povoliť aj neskorší termín; keďže na rok 1993 je vzhľadom na ťažkosti pri zavádzaní integrovaného systému povolený neskorší termín;

([1]) Ú. v. ES C 9, 15.1.1992, s. 4.
([2]) Stanovisko doručené 17. novembra 1992 (ešte nezverejnené v úradnom vestníku).
([3]) Ú. v. ES C 98, 21.4.1992, s. 29.
([4]) Ú. v. ES L 94, 28.4.1970, s. 13. (Naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) 2048/88).
([5]) Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 1.

keďže efektívna kontrola v živočíšnej výrobe si vyžaduje, aby boli všetky zvieratá identifikované a aby sa o nich viedli záznamy;

keďže za týmto účelom boli v smernici Rady 92/102/EHS z 27. novembra 1992 týkajúcej sa identifikácie a registrácie zvierat [1] spracované v tomto ohľade ustanovenia;

keďže sa preto treba odvolávať na túto smernicu;

keďže podrobné pravidlá, ktoré platia pri žiadaní o pomoc, sú aj naďalej predmetom ustanovení v jednotlivých odvetviach; keďže kvôli zjednodušeniu by členské štáty mali mať právo vypracovať ustanovenie na podávanie jedinej prihlášky na viacero schém pomoci;

keďže jednou z hlavných výhod nového systému je zavedenie integrovaného systému kontroly v každom členskom štáte, čím sa vylúči akákoľvek duplicita kontrol rovnakého druhu v odvetviach; keďže v dôsledku toho bude možné dosiahnuť intenzívnejšiu kontrolu, ktorá sa stáva nevyhnutnou vzhľadom na reformu Spoločnej poľnohospodárskej politiky bez podstatného zvýšenia počtu kontrol; keďže žiadosti o pomoc musia prejsť dôkladnou správnou kontrolou, ktorá sa vykonáva pomocou počítačových databáz; keďže doposiaľ sa správne kontroly systematicky dopĺňali kontrolami na mieste; keďže kontroly pozemkov na mieste sa môžu vo veľkej miere nahradiť diaľkovým snímaním; keďže náklady spojené so zavádzaním integrovaného systému môžu znamenať pre členské štáty ďalšie významné zaťaženie rozpočtu; keďže v dôsledku toho bude na isté obdobie potrebné urobiť opatrenia na čiastkové financovanie; keďže je potrebné zohľadniť rôznorodosť súčasných výrobných štruktúr v členských štátoch; keďže vzhľadom na to treba spracovať ustanovenie o spolupodieľaní sa na finančných príspevkoch takým spôsobom, ktorý zohľadní najmä počet poľnohospodárskych majetkov, počet zvierat a rozlohu poľnohospodárskej pôdy v členských štátoch;

keďže je potrebné uskutočniť opatrenia na postupné zavádzanie všetkých prvkov integrovaného systému,

[1] Ú. v. ES L 355, 5.12.1992, s. 32.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Každý členský štát si vytvorí integrovaný systém spravovania a kontroly, ďalej iba „integrovaný systém“, ktorý sa týka:

a) v odvetví rastlinnej výroby:

— systému podpory pre výrobcov určitých poľnohospodárskych plodín, ktoré sú určené nariadením (EHS) 1765/92 [2];

b) v odvetví živočíšnej výroby:

— príspevkového systému pre výrobcov hovädzieho a teľacieho mäsa, ktoré sú stanovené v článkoch 4 a) až h) nariadenia (EHS) 805/68 [3],

— príspevkového systému pre výrobcov jahňacieho mäsa, ktoré sú stanovené v smernici (EHS) 3013/89 [4],

— špecifických opatrení pre hospodárenie v horských, kopcovitých a niektorých menej vhodných oblastiach, ktoré sú uvedené v nariadení (EHS) 2328/91 [5] a týkajú sa kompenzačných dávok na dobytok, ovce, kozy a podobne,

ďalej uvádzané ako „schémy spoločenstva“.

2. Rada môže na základe kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie rozšíriť rámec integrovaného systému na ďalšie schémy pomoci spoločenstva.

3. Za účelom uplatnenia tých schém pomoci spoločenstva, ktoré nie sú obsiahnuté v tomto nariadení a neodporujú špecifickým ustanoveniam platným na tieto schémy, predovšetkým tým, ktoré sa týkajú podmienok na poskytnutie pomoci, môžu členské štáty zaviesť do svojich správnych a kontrolných mechanizmov jednu alebo viacero správnych a technických zložiek alebo zložiek na spracovanie údajov z integrovaného systému.

Členské štáty môžu rozšíriť túto možnosť aj do vnútroštátnych schém. Môžu používať informácie z integrovaného systému na štatistické účely.

Prv, než členské štáty využijú tieto možnosti, budú v dostatočnom predstihu o tomto úmysle informovať Komisiu.

[2] Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 12. (Zmenené a doplnené nariadením Komisie (EHS) 2467/92 (Ú. v. ES L 246, 27.8.1992, s. 11)).
[3] Ú. v. ES L 148, 28.6.1968. (Naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) 2066/92 (Ú. v. ES L 215, 30.7.1992, s. 49)).
[4] Ú. v. ES L 289, 7.10.1989, s. 1. (Naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) 2069/92 (Ú. v. ES L 215, 30.7.1992, s. 59)).
[5] Ú. v. ES L 218, 6.8.1991, s. 1. (Naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) 2080/92 (Ú. v. ES L 215, 30.7.1992, s. 96)).

Komisia zabezpečí, aby využitím tejto možnosti nedošlo k rozporu s ustanoveniami odvetvových nariadení alebo tohto nariadenia.

4. Bez dopadu na špecifické ustanovenia vzťahujúce sa na opatrenia v odseku 1, na účely tohto nariadenia:

— termín „roľník“ označuje jednotlivo hospodáriaceho poľnohospodárskeho výrobcu, buď fyzickú alebo právnickú osobu alebo skupinu fyzických alebo právnických osôb, podľa toho, aké právne postavenie má skupina alebo jej členovia, ktorej majetok sa nachádza na území spoločenstva, podľa vnútroštátneho práva,

— termín „majetok“ označuje všetky výrobné jednotky riadené roľníkom, nachádzajúce sa na území jedného a toho istého členského štátu,

— termín „poľnohospodárska parcela“ označuje súvislú plochu zeme, na ktorej jeden roľník pestuje jednu plodinu. V súlade s postupom stanoveným v článku 12 Komisia prijme realizačné opatrenia na špecifické využívanie predovšetkým tých poľnohospodárskych parciel, pri ktorých ide o zmiešané plodiny a spoločné vlastníctvo pozemku.

Článok 2

Integrovaný systém sa skladá z nasledujúcich častí:

a) počítačová databáza;

b) alfanumerický identifikačný systém poľnohospodárskych parciel;

c) alfanumerický systém identifikácie a registrácie zvierat;

d) žiadosti o pomoc;

e) integrovaný systém kontroly.

Článok 3

1. V počítačovej databáze sa pre každý poľnohospodársky majetok zaznamenajú údaje, ktoré sa získajú zo žiadostí o pomoc. Táto databáza umožní predovšetkým priame a okamžité konzultovanie údajov najmenej z troch predchádzajúcich po sebe nasledujúcich kalendárnych a/alebo obchodných rokov prostredníctvom príslušnej inštitúcie členského štátu.

2. Členské štáty si môžu vytvoriť decentralizované databázy za podmienky, že tieto databázy a správne postupy na zaznamenávanie a prístup k údajom budú homogénne na celom území členského štátu a navzájom kompatibilné.

Článok 4

Alfanumerický identifikačný systém poľnohospodárskych parciel sa vytvorí na základe katastrálnych máp a dokumentov, iných kartografických referencií, leteckých fotografií alebo satelitných záberov, alebo iných ekvivalentných nosných referencií, alebo na základe viac ako jednej z uvedených možností.

Článok 5

Systém identifikácie a registrácie zvierat, ktoré prichádzajú do úvahy na poskytnutie pomoci podľa tohto nariadenia, sa vytvorí v súlade s článkami 4, 5, 6 a 8 smernice 92/102/EHS.

Článok 6

1. Aby bola žiadosť o pomoc prijateľná podľa jednej alebo viacerých schém spoločenstva, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, každý roľník si podá za každý jednotlivý rok žiadosť o pomoc týkajúcu sa pôdy, v ktorej budú uvedené:

— poľnohospodárske parcely vrátane pozemkov, na ktorých sa pestujú krmoviny a poľnohospodárske parcely s ornou pôdou, ktorých sa týka opatrenie o vyňatí a tie, ktoré ležia úhorom,

— v prípadoch, kde to je uplatniteľné, všetky ďalšie potrebné informácie, ktoré sa vyžadujú buď na základe nariadení vzťahujúcich sa na schémy pomoci spoločenstva alebo ktoré vyžaduje dotknutý členský štát.

2. Žiadosť o pomoc týkajúca sa pôdy musí byť podaná do termínu určeného členským štátom, ktorý musí byť v prvom štvrťroku predmetného roku. Avšak:

— v roku 1993 členský štát nesmie určiť neskorší termín ako sú termíny uvedené v článkoch 10, 11 a 12 nariadenia (EHS) 1765/92,

— v nasledujúcich rokoch môže Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 12 umožniť členskému štátu určiť tento termín v období od 1. apríla do termínov uvedených v článkoch 10, 11 a 12 nariadenia (EHS) 1765/92, za podmienky, že členský štát môže tento termín zdôvodniť, a to predovšetkým tak, že Komisii poskytne podrobný pracovný plán, ktorý osvedčí, že požiadavky nasledovného písmena sú splnené.

V každom prípade je pri stanovovaní termínu potrebné zohľadniť, medziiným, čas potrebný na získanie všetkých relevantných údajov, ktoré sú potrebné pre náležitý správny a finančný manažment pomoci a na vykonanie kontrol uvedených v článku 8.

3. Členský štát môže rozhodnúť, že postačí, ak žiadosť o pomoc týkajúca sa pôdy bude obsahovať len zmeny vo vzťahu ku žiadosti o pomoc týkajúcej sa pôdy, ktorá bola podaná za prechádzajúci rok.

4. Ku žiadosti o pomoc týkajúcej sa pôdy môžu byť urobené niektoré dodatky za podmienky, že príslušné úrady ich neobdržia neskôr, ako do termínov, ktoré sú uvedené v článkoch 10, 11 a 12 nariadenia (EHS) 1765/92.

5. Žiadosť o pomoc týkajúca sa pôdy, v prípade potreby doplnená o nové údaje v súlade s podmienkami v bode 4, sa bude považovať za žiadosť o pomoc, ktorá je stanovená v schéme uvedenej v článku 1 (1) a).

6. Pri každej deklarovanej poľnohospodárskej parcele uvedie roľník výmeru a jej polohu a tieto informácie musia umožniť identifikáciu predmetnej parcely v alfanumerickom identifikačnom systéme poľnohospodárskych parciel.

7. Roľníci, ktorí žiadajú o pomoc iba podľa schémy, ktorá sa priamo neviaže ku poľnohospodárskej pôde, môžu byť oslobodení od povinnosti predložiť žiadosť o pomoc týkajúcu sa pôdy.

8. Aby bola žiadosť o pomoc prijateľná podľa jednej zo schém spoločenstva alebo podľa ustanovení článku 1 (1) a), každý roľník podá jednu alebo viac žiadostí o pomoc týkajúcich sa dobytka najneskôr do termínov uvedených v príslušných schémach.

9. Ak musí byť žiadosť o pomoc alebo jej dodatky doplnené ďalšou dokumentáciou, považuje sa táto dokumentácia za súčasť žiadosti.

10. Dodržiavajúc dátumy a termíny určené na podávanie žiadostí podľa pravidiel spoločenstva môže členský štát rozhodnúť, že jednotlivá žiadosť môže obsahovať:

— niekoľko žiadostí o pomoc týkajúcich sa dobytka,

— jednu žiadosť o pomoc týkajúcu sa pôdy a jednu alebo niekoľko žiadostí o pomoc týkajúcich sa dobytka.

Článok 7

Integrovaný systém kontroly bude pokrývať všetky podané žiadosti o pomoc, predovšetkým pokiaľ ide o správne kontroly, overovanie na mieste a ak to je vhodné, overovanie pomocou leteckého alebo satelitného diaľkového snímania.

Článok 8

1. Členský štát vykoná správne kontroly žiadostí o pomoc.

2. Správne kontroly budú doplnené overovaním na mieste týkajúcom sa vzorky poľnohospodárskych majetkov. Na všetky uvedené kontroly vypracuje členský štát vzorový plán.

3. Každý členský štát určí inštitúciu, ktorá bude zodpovedná za koordináciu kontrol stanovených týmto nariadením.

4. Národné inštitúcie môžu podľa presne stanovených podmienok používať diaľkové snímanie na určenie plochy poľnohospodárskych parciel, na identifikáciu plodín a overenie ich stavu.

5. Ak príslušné inštitúcie členského štátu prenesú niektoré aspekty svojej práce vykonávané podľa tohto nariadenia na špecializované agentúry alebo firmy, musia si ponechať kontrolu a zodpovednosť za túto prácu.

Článok 9

Členský štát vykoná opatrenia potrebné na zabezpečenie ochrany zozbieraných údajov.

Článok 10

1. Spoločenstvo prispeje na výdavky, ktoré členským štátom vzniknú v súvislosti s týmto nariadením na zavedenie počítačových a kontrolných štruktúr, na získavanie leteckých fotografií alebo satelitných záberov a na ich analýzu.

Náklady na aktualizovanie katastrálnych máp nebude spoločenstvo spolufinancovať.

2. Finančný príspevok spoločenstva sa bude poskytovať v období troch rokov od roku 1992 v rozsahu finančnej čiastky vyčlenenej na tento účel.

Celková suma sa rozdelí medzi členské štáty nasledovne:

Belgicko	2,3 %
Dánsko	2,4 %
Nemecko	10,1 %
Grécko	8,7 %
Španielsko	18,1 %
Francúzsko	14,6 %
Írsko	4,5 %
Taliansko	20,1 %
Luxembursko	0,6 %
Holandsko	3,0 %
Portugalsko	5,7 %
Spojené kráľovstvo	9,9 %

Finančný príspevok spoločenstva nesmie prevyšovať 50 % platieb uskutočnených príslušným členským štátom vzhľadom na rozpočtový rok a vo vzťahu k oprávneným výdavkom v zmysle odseku 1.

3. Sumy vyjadrené v ECU a národných menách sa budú prepočítavať vo výmenných kurzoch platných v prvý pracovný deň príslušného kalendárneho roka uverejnených v sérii „C“ *Úradného vestníka Európskych spoločenstiev*.

Článok 11

1. Komisia bude v pravidelných intervaloch informovaná o napredovaní práce na implementácii integrovaného systému. Bude organizovať výmenu názorov na túto tému medzi členskými štátmi.

2. Po informovaní príslušných inštitúcií v dostatočnom predstihu môžu úradníci Komisie vykonať:

— akékoľvek hodnotenie alebo kontrolu súboru opatrení, ktoré boli prijaté za účelom vytvorenia integrovaného systému a oprávnenosti výdavkov, ktoré boli oznámené v zmysle spolufinancovania spoločenstvom podľa článku 10;

— kontroly v špecializovaných agentúrach a firmách uvedených v článku 8 (5).

Na týchto kontrolách sa môžu zúčastniť aj úradníci členského štátu.

Vyššieuvedené splnomocnenie na kontrolu neovplyvní uplatnenie ustanovení vnútroštátneho trestného práva, ktoré vyhradzujú niektoré činnosti do kompetencie úradníkov špecificky určených vnútroštátnymi zákonmi. Pracovníci Komisie sa predovšetkým nebudú zúčastňovať návštev v domácnosti podozrivých ani ich formálneho výsluchu podľa trestného práva členského štátu. Budú však mať prístup k takto získaným informáciám.

3. Bez dopadu na zodpovednosti členských štátov za zavedenie a využívanie integrovaného systému sa Komisia môže obrátiť o pomoc na špecializované organizácie alebo osoby, aby uľahčila vytvorenie, monitorovanie a využívanie integrovaného systému najmä v záujme zabezpečenia technického poradenstva pre príslušné inštitúcie členských štátov, ak tieto o to požiadajú.

Článok 12

Komisia prijme podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto nariadenia v súlade s postupom uvedeným v článku 13 nariadenia (EHS) 729/70. Tieto podrobné pravidlá sa budú týkať predovšetkým:

a) základných vlastností alfanumerického identifikačného systému poľnohospodárskych parciel;

b) akýchkoľvek dodatkov k žiadostiam o pomoc týkajúcich sa pôdy a oslobodenia od povinnosti predložiť žiadosť o pomoc týkajúcu sa pôdy;

c) minimálneho rozsahu informácií, ktoré musí žiadosť o pomoc obsahovať;

d) správnych kontrol a kontrol na mieste ako aj kontrol pomocou diaľkového snímania;

e) vytvorenia schémy zálohových platieb na realizáciu finančnej účasti spoločenstva;

f) prechodných ustanovení na obdobie rozbiehania sa tohto systému;

g) komunikácie medzi členskými štátmi a Komisiou;

h) opatrení potrebných na riešenie určitých praktických problémov. Tieto opatrenia, ak to bude náležite zdôvodnené, sa môžu odchyľovať od niektorých častí tohto nariadenia.

Článok 13

1. Integrovaný systém sa bude používať:

a) od 1. februára 1993, pokiaľ sa týka žiadostí o pomoc, alfanumerického systému identifikácie a registrácie hovädzieho dobytka a integrovaného systému kontroly uvedenom v článku 7;

b) najneskôr od 1. januára 1996, pokiaľ sa týka ostatných záležitostí uvedených v článku 2.

2. V súvislosti so zavedením integrovaného systému členské štáty

— prijmú potrebné zákony, nariadenia a vykonávacie predpisy týkajúce sa odseku 1 a) do 1. februára 1993 a tie, ktoré sa týkajú odseku 1 b), do 1. júna 1993;

— prijmú potrebné správne, rozpočtové a technické opatrenia na zabezpečenie funkčnosti integrovaného systému od termínov uvedených v odseku 1.

Ak však niektoré časti integrovaného systému budú funkčné pred termínmi uvedenými v odseku 1, budú ich členské štáty používať na riadiacu a kontrolnú činnosť.

Článok 14

Toto nariadenie nadobudne účinnosť na siedmy deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. novembra 1992

Za Radu

predseda

J. PATTEN